



Ouvert le Sonntag!
08h00 - 13h00

20.01. – 21.02.2016
OUVERT LE SONNTAG! Nicolas Raufaste
feat. Amélie Bodenmann

27.01.2016 / 20h
TRINQUER* à Nicolas Raufaste
feat. Amélie Bodenmann
+ Schade (concert à 21h)

10.02.2016 / 20h
SE MOUILLER avec Nicolas Raufaste**
Amélie Bodenmann
Daniel Hauser
Marie Villemin
+ Jah Bone D (concert à 21h)

13.02.2016 / 16h
VOYAGER* avec Nicolas Raufaste**
+ Monika Stalder

*** sur inscription : prix libre / auf Anmeldung : freier Preis
0041 79 270 97 58 rawfast@gmail.com

Les artistes sont
présents tous
les dimanches de :

08-13h
au Sporting Bar
Neumarktstrasse 14
2502 Bienne

14-18h
à l'espace libre
Faubourg du lac 73
2502 Bienne

* trinquer / tuć.ke / Boire en choquant, cognant les verres en signe de joie, pour marquer son amitié ou pour faire un vœu.
Die Gläser klingen lassen, auf ein Ereignis anstossen, einen Toast anbringen.
** se mouiller / se mu.je / (Figure) S'impliquer en prenant des risques.
Nass werden; übertragen: sich in einer riskanten Sache engagieren, Mut zeigen.
Les invités passent une soirée au hammam.
Die Gäste sind zum gemeinsamen Hammambesuch geladen.
*** voyager / vva.ja.ʒe / Se déplacer, généralement sur une longue distance, aller d'un lieu à un autre, effectuer un trajet.
Eine Reise machen; eine Reise antreten, abfahren, abreisen.

*** Voyage en car à Porrentruy à l'occasion du vernissage de l'exposition "Bring Me My Running Shoes" de Nicolas Raufaste à l'espace d'art contemporain (les halles). Retour vers 24h.

*** Reise im Bus nach Pruntrut anlässlich der Ausstellungseröffnung "Bring Me My Running Shoes" von Nicolas Raufaste im espace d'art contemporain (les halles). Rückfahrt ca. 24h